

کریشنامورتی لهفارسییه وه: جه مال جمه عفره

شادی و خهبات و هله



ئایا تائیستا قەت پرسیوئانە
بۇچى مرۆفە کان كە تەمنەنیان
دەچىئە سەرەو، ئیتر شادى و
خۇشى ئیان لە دەستدەدن؟ لە
کاتىكىدا زۇرىھى ئیتوھى گەنچان
لە ئیستادا شاد و خۇشحالىن، ئیوه
ھەرچەند تۈوشى ھەنڈى گېرو
گىفت و كىشەپ بچووکى وە ك
نىڭھارانى لەبارەت تاقىكىردنە وە،
يان شى ترى سادەت لەۋەش
دەبن، بەلام ھېشتا ھەر شادى
و خۇشىيە کان ھەر ھە ئایا
وانىيە؟

ئیوه زۇر بەسادەبىى
و ساڭارى ئەم ئیانە تان
قىولكىرىوو وە بە خۇشى سەيرى
ئیان دەكەن، ئەدى بۇچى
كاتىك تەمنەنیان دەچىئە سەر،
ئیتر ئەو خۇشى و شادىيە
لە دەستدەدەن؟ ئەدى بۇچى
ئىمە ورده ورده پاش ئەوهى
كەبالق بوبىن، ئیتر سەبارەت
بە ھەممۇ شىتىك لەوانە شادى
و خۇشى و جوانى و زەمین
و ئاسمان دىلسارد دەبىن و زۇر
گۇئى پېتادەين. دەزانىن كاتىك
كەسىك ئەو پرسىارە لەخۇى

و ده دویین، همه مومن دهینین که
دهمانه ویت بارون خنک بینه ثاراوه، که
لهو دا هیچ جوړه کیشه و ټازوه و شهړ
و فورتهنه که نهیده دی هه تا نیمه
بتوانین ډامنځ و مبلهسته کانی خومان
دیاري بکهین و خبباتی بُو بکهین، بُو
ئهودی به دهستی بېټین. لهو کاتنه ی
داکه نیمه سرهقالی نهو کارنهنهين
خوشی و شادی ڙيان له دهسته دهین.
دووباره دهسته که بینه و به هه ولدان و
خببات، ډامنځ کانی خببات زور جیوازه.
همو خبباته کان یه کسانن. یه کیک بُو

خواخته ده کات، یه کیک بُو چاکسازی
و گپران خببات ده کات، یه کیکی تر
هه ولده دات په یوندی نیوان خوی و
هلوسره که باشت برکات، یه کیکی تر

هه ولده دات له ګډل هاوسي و دراويشکه ی باشتري بیت. همه مو
ئه مانه خببات و تیکوشنانه، کووانه ئهودی که ګرنګه مه وزوعی
خبباته که نیسه، به لکو تیگه بشتن له خودی خبباته که يه.
ڈایا گهري ئهوده هه یه که زهین و میشک ناګابن و تیگه ن
که نه ک تنهنها بُو ساتیک خببات نه که، به لکو به تهواوه تی
خوبیان له خببات رز ګار بکه، له هوها کاتیکدا هلهلمه جینکی
خوش دینه ثاراوه، که لمودا ئیتر که س ههست به کم بیون
یان به رزبوون له که سیکی تر ناکات (که س خوی به بچووک
یان گهوره نازیت).

کیکه ی نیمه ئهودیه که زهین و میشک ههست به
سووکبیون و نزم بیون و هیچ نهبوون ده کات، هه رویه
همولده دات که بیت به شتیک یان به رديک له سه ریست و
داخوازیه دزبه که کانی خوی دانیت. و هرنه له باره ههودی
که بُچی زهین لیوانلیو له خبباته قسه نه که، چونکه هه
مرؤقیکی خاوهن بیرو هزر ده زیست بُچی له ناخی و ده رهه دی
خویدا خببات ده کات؟ ته ماخ و تیره دی و حه سودی و پاوانخوازی و
همو ئه و مونافسانه که تو ندوتیزی لیده که ویه و همه مویان
هؤکاریکن بُو ئهودی نیمه لم جیهانه دا خببات و تیکوشنان و

**ئیوه زور به ساده ی
و ساکاری ئه م زیانه تان
قبولکرد ووه و به خوشی
سېبری ڙيان ده ګه،
ئه دی بُچی کاتیک
تمهنه تان ده چیه سه،
ئیتر ئه و خوشی و شادیه
له ده ستده ده؟**

بکات کومه لیک وه لام و شیکرنه و پی
سهير و سهير له میشک و زهیندا ګه لاله
دهنی و چهندين وه لامی وه ک، هفولنه دهين
خومان بین و له سهير پی خومان راوه ستین
، دهمانه ویت خومان بین و بین به که سیک
، بین به څاوهن پله و پایه یه ک، بین به
خاوهن مندال و به پرسیارتی ڙيانی خومان
له ئهسته بگرین. هه ئه و شنانه دبنه هه
قرسایی له سهير شانمان و له نهنجاما شادي و
خوشی ڙيان له دهسته دهين. کاتیک سېبری
روخساری ګهوره کان ده که، دهین، دهین
دهمو چاوهی زوریه ی ئهوان غه مگین و بیتاقت
و خطفه تاوى و زورجار نه خوشی و گوشه ګیر و
له ههندی کاتیشدا توره و قهلسن. ههندیکیان
بزه هه نایه ته سهير لیوبیان. ڈایا تا ئیستا له
خوتت پرسیوه بُو ئه ګه پرسیارت شت کربیت
زورجار قهناعه ته به وه لامه کان کردووه؟

هه یه ک له نیمه ده مانتوانی کیشکه کان چاره سه ربکه،
پیمایه ده مانتوانی لیو به بزه و پیکه نین، به بی ئهودی هه ولد
بدهین بزین و ڙيان ببهینه سه، ده مانتوانی له کاتیکدا که بزه
له سهير لیومانه به شادي و خوشی بزین.

به باوهري من همه مو ئه و ههول و تهلاي نیمه بُو همه مو
ساته کانی ڙيان تدرخانی ده که، له راستیدا نیمه له ناو دهبات.
ئه ګه ریمه سېبری دور ووبه ری خومان بکهین دهین
ڙيان پو نیمه بريتیه له کومه لیک خببات و به ربکه کانین
له ګډل خومان، له ګډل ڙن له ګډل میرد، له ګډل دراويه له ګډل
کومه لیک، ئه مه دزایه تی و کیشنه ناهه و به ربکه کانین همه مو
وزه و تاقه ت و توانایه ک له ناو دهبات. که که له راستیدا
شاد و به که یف و خوشحاله قهت خوی تووشی ئه و جوړه له
هه ولدانه ناکات. هه ولدان بهو مانایه نیسه که ئیوه ګه مزه و
نه زان و بی عهق بن، به لکو به پیچه و لنهو که سانی عاقل و زیر
و زیره ک و خاوهنی بیرو هوش له راستیدا سه ربکه سهست و ئازادن
له هه ولدان و خببات و به ربکه کانیه ک.
به لام کاتیک له باره هه ولدان قسه ده که،

هلهول و تهقهلا بدھین.

کھوائے بُو تیگھے یشن و پھی بردن به هنکاری سفرہ کی خمبات و تیکوشاںی مروف ، پیویست ناکات مروف دھستکات به خویندھوہی کئیہ کانی دروونناسی و دروونزانی ، بہلکو تھوہی لیرہدا گرنگہ تھوہی کہ بزائیں تایا زین و میشک دھتوانی به تھواوہتی لہ دھست خمبات و تیکوشاں رزگاریان بیٹ؟

کاتیک تیمہ خمبات دکھن، شہریک لہ نیوان تھوہی کہ تیمہ هبین لہ گھل تھوہی کہ دھبی بیبن یان دھبی چون بین دینہ ٹاراواہ تایا مروف دھتوانیت به بینہوہی کھمبات و تیکوشاں شبکاتھوہ، همست به هممو قوناغه کانی بکات به شیوہیک ک کوتایی بھو خمباتھوہیت، تایا زہین دھتوانیت بیتیت به بدلہم و کھشیتیک ک کہ "با" بخانہ جولہ و بروات.

لہ راستیدا یہ کھمہنگاو بُو پیکھیان و دروستکردنی وہا حالہتیک خوی قوناغیک لہ خمبات، سفرہنجام هرگیز وہا حالتیک دروست نابیت و نایتہ دی.

لہ گھر تیوه سات به سات و کات به کات سہیرکن، کہ زہین چون خوی سرفالی خمباتیکی بیکوتایی کردوو - تھنھا سہیری حدقیقتہ کی بکھن، بہ بی تھوہی هھول بُو گورپنی بدهن - دکھونے قوناغیک کہ همست به ڈرامیہ ک دکھن و بوقان دھردہ کھویت کہ زہین چون لہ خویوہ دھستی لہ خمبات و تیکوشاں هله لگرتووہ ، لہو قوناغہدا زور شت فیر دھن. لیرہدا دھردہ کھویت کہ فیربوون تھنھا قوناغیک نیبی لہ کوکردنہوہی زانیاری، بہلکو دوزینہوہی خذینہیکی بیویہ لہ

دھرہوہی سنوری زہینہوہ. زہینیک تھوہی خمزیہ بھو بذورتھوہ همست به شادی و خوشیہ کی زور دکات. لہ گھر سہیری خوتان بکھن بوقان دھردہ کھویت کہ چون لہ بہیانیہ وہ هتھا شھو خدریکی خمبات و تیکوشاں و چون توانا و تاقفت و وزہی خوتان بھو هدھر و فیرو دھدن. لہ گھر شبکاتھوہ بُوچی خمبات و تیکوشاں دکھن، شیرازہی کارتان لہ دھست دھچیت و دریز بھو خمباتان دھدن. لہ گھر بھ ڈرامی سہیری زہین و میشکی خوتان بدهن و ٹیجاڑ بھو زہینی خوتان بدهن کھاگداری خمبات و تیکوشاںی خوی بیت لہ زوو ترین کاندا بوقان دھردہ کھویت کے خمباتیک و تیکوشاںیک لہ ڈارا دیبی، بہلکو تھنھا بینین و دینته. لہ وہا حالہتیکدا هیج هھستیکی مہنگ بون، بیان سووک بون لہ ٹارا دا نیبی ، مروفی مہنگ بیان مروفی بچووک بونی نیبی. سہرکرده و بن کرده

دابهشنه کهین، چونکه وشه کان کاریگه ریبه کی زور لعسهر
میشک و زهین دادهنهن. ئه گه ریبه که سینک بو ترپت خوویست ئه ووه
ئه وتان مه حکوم کردووه، به لام ئه گهار پئی بلئی مامؤستا، ئه وا
په یوهندی نیوان تو و ئهو ده گوزدریت. ئه گهار پئی بلئی مه هاتما
ئه ووا ده ستبه جی ده روبرو به ری رووناک و پرشنگدار دهیت.
سه بیری په رچه کرداره کانی خوت بکه، دهینی که وشه کانی
وهه ک "دادوهر" ، "بازرگان" ، "سرؤکی شارهوانی" ، "خرمه تکار" ،
"عهشق" ، "خوا" ، کاریگه ریبه کی زور سهير له سهر زهین و
میشکی تو دادهنهن. وشهیده ک که ده لالهت له سهر حاله تیکی
تاییهت ده کات، ههار ئه و ههسته ش دروستده کات، که واته
وهرن خومان له قهید و بهندی ده بیرینی ئیحссاساتی تاییهت به
وشهی تاییهت رزگار بکهین.

زهینی تو و آراهتووه که دهسته و اژه هی خووبیست شتیکی
خراب و نامه عنده و بیه، هر کاتنیک تو گه و شه یه بُ که سینیک
به کارده هتبی له راستیدا زهینی تو گه و کمه مه حکوم ده کات،
هر بُیه هر کاتنیک گه پرسیاره دیه گفُری که بُ جی تیمه
خووبیستین؟ له راستیدا خودی پرسیاره که پرسیاریکی ناله جئیه
چونکه خودی پرسیاره که مرؤوف مه حکوم ده کات و پرسیاره که
مه حکومکه ره.

گرنگ گه و بیه که تیوه ناگادار بن که هندنیک له و شه کان
له کاتی توره بوبوندا قبولی بکهن یان ره تیده که و نه و بُ نمونه،
کاتنیک به خوت ده لی حه سود دهسته هجی له زهینیدا رینگای
نه مه و پرسیاریک ده گریت و داده خدیت و ریگه ناده دی که نفوذ
بیکریه سه مه سله هی حه سودی.

کسانیک هن که بدردوم باس لوهه ده کهن. که همه مهوو
نه له کانیان له پیتاو برایه تی دایه، که چی همه مهوو کاره کانیشیان
به پیچه وله ای برایه تیه و خوشیان ڈاکایان نییه، که کاره کانیان
دزی برایه تیه، چونکه وشهی برایه تی لای نهوان چه مک
و مفهومیکی تری هه بیه و له تیستاداش لهدسر ڻه و چه مک
و مفهومه بدردومان و هیچ پرسیاریکیش له وباره یهود ناکهن و
نه ریگی گرنگی به حقیقتی وشه کان نادهن.

نهوهی لیزهدا زور گرنگه نهوهده، که ئایا دهکریت به بى
بەكارھیانى و شەر رەخنە ئامىز يان و شەر ھاندەر سەپىرى
حەقىقەت بىكىرىت ئەگەربۇانىن بە بىنى ئىچسەسى رەخنە
ئامىز يان ھەست ھاندەر سەپىرى حەقىقەت بىكەين، بۇمان
دەرددە كەۋېت كە ھەر لە سەرتاواھەمۇ ئەۋشانەي كە لە
مېشىك و زەپىنى ئىمە بۇونەتە رېنگ لەنپۇان ئىمە و حەقىقەتدا
لە نازودە چىت.

۱۰۵ جاوده

- فرهنگ اموختن و عشق ورزیدن.

نه کردووه ، ههه بويه نه مانتوانيوه پهی بهوهش ببهين ، که ڈايانه بايابخى ههه يهيان نا و له ئەنچامادا لمبه راصبهر بېرىۋېچۈونە كانى دايىك و باب يان مامۇستايان و كۆمەلگە بەرگىيىمان لە خۇمان نە کردووه .

ئیمه له هله کردن سه رنه که هوتن و هره سه بیان
و شکست خواردن له تا قیکردن هو کان، ته نانه ت له زیانیشدا
ده ترسین. هله کردن زور تپسنا ک به لامانه و، چونکه پیمانویه
ده کوینه بدر پهنه و خله لکی سه رزه شت ولو مه مان ده کدن.
نه ووده لیزه دا گرنگه ئوه ویده که بوغ نایبیت هله بکه پین؟ ئایا له
جیهان هیچ که س هله ناکات؟ ئایا ئگه ر تو هله نه که بیت
بی سه ره و بدره ئه م جیهان به و هله نه کردنی تو چاره سه
ده کریت؟

ئەگەر تو بىرسى لەھەسى كە ھەلە دەكەي قەتھ يھىج
 شىئىك فيئر ناپىت. گۇورەكان بەردەۋام لە ھەلە كىرىن دان
 بەلام نايالنەۋىت كە تو ھەلە بىكەيت و ھەر ئەھوھش وادەكەت
 كە هيئىز و توانى داهىتىن و خولقاندىن لە تۇدا بىكۈزۈن. دەزانى
 بۇز ئۆزۈن كە ئەوان دەترىسن لەھەسى كە تو لە رېگاى پېسىار و
 وەلام، ھەرھەمە ئەزمۇن پەپى بەھو زۇر شىت بېھى كە دواتر
 گۇزىرەلى دايىك و باب و كۇفەلگە داپ و نەرىتە كان نەبىت
 و لەبەرامبەرىاندا بۇھىتىيەوە و ملکەچىيان نەبى و پەپى بە
 ھەلە كانى ئەوان بېھىت. ھەربۈزە ناچارت دەكەن كە بە دوايى
 سەركەوتىدا بىكەويت، دواتر بۇت دەرددە كەۋىت كە سەرگەوتىن
 ھەمىشە جىنى رېزە و بە جاڭلىرى رېزەمە سەبر دەكىن.

که واته نیمه هله میشه بیر له سه رکه وتن و زیند خوازی
ده که بنده و، زیارت ویستن له لایهن کومه لگه وه ریزی لیده گیریت
و هله لسه نگانلنی بون ده کریت. به واتایه کی تر کومه لگه زور به
وردی و به پی میتو دیکی تاییه ت، سه رکه وتن و شکست و
هله رسه هیان بون تو پیاسه ده کات. ئه گلر حذرت له کار بوبه به
دل و به گیان ئەنچامی دده دی و بیر له شکست و سه رکه وتن
ناکه دته وه.

مرؤوفی و شیار ولنیبه به داخله و مرؤوفی و شیار زور کهم و ده گمهنه. هیچ که سیک نیبه لوباره یه و له گهله تون قسه به بکات. همه مو نیگه رانیبه کانی مرؤوفی و شیار نهودیه که حقیقته کان بیست و کیشہ کان بزانیت و تیگات که بیرکرده و لباره ای شکست یان سره که موتین نیبه. کانیک تیمہ به راستی هزمان له نئن جامی. کاریک نیبه بیر لمو مهسه لانه دد که بنه و.

* بُوچی ئىمە خۇيپىتىن؟ رەنگە ھەممۇ ھەولە كانمان
بىخەينە كەر بېۋەتەھى لە ھەلسۇكە تۇماندا و نىشانەدەيىن كە
كەسىكى خۇيپىتىن، بەلام ھەر كاتىك قازانچق و بەرھەندى
تايىھەتى خۇمان ھاتە ئاراوه، سېبارەت بە بەرھەندى گىشتى و
كمىسانى تر خۇيتسارد دەيىن و گۈنى پېتىادەيىن؟
- يېم باشە كەسە كان بە خۇيپىت و خۇنەۋىست